UDAL OSOKO BILKURA SESION PLENARIA MUNICIPAL.

TOKIA / LUGAR: Udaletxea
EGUNA / FECHA: 2015/12/30
HASIERA / INICIO: 19:00
AMAIERA/FINAL: 19:20

BERTARATUAK / ASISTENTES:

ALKATEA/ALCALDE
Aitor Aretxaga Telletxea (EAJ-PNV)

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES:
Miren Idoia Etxebarria Otazua (EAJ-PNV)
Naiara Ruiz Badiola (EAJ-PNV)
Andoni Elorrieta Arronategi (EH BILDU)
M.ª Ascensión Larrabaster Lezamiz (EH BILDU)
Rodolfo Lartitegi Azpitarte (BIT)

IDAZKARI OROKORRA / SECRETARIO GENERAL
Víctor-Martín Amparan Álvarez

IZAERA / NATURALEZA: Ohikoa / Ordinaria
DEIALDIA / CONVOCATORIA: Lehena / Primera

Busturiko Udaletxean, aipatu egun eta orduan, Alkatea Mahaiburu eta goian aipatu zinegotziak bertaratuta, Udaleko Osoko Bilkura bildu zen ohiko bilkura lehen deialdian burutzeko. Saioan ebatzitakoaren fede Udaleko Idazkari Víctor-Martín Amparan Álvarezek eman zuen.

Alkate Jaunak aginduta hasiera eman zitzaion bilerari zinegotziei nahikoa denborarekin banaturiko gai-zerrendaren arabera, honako akordioetara iritsita:

En la Casa Consistorial de Busturia, siendo el día y hora indicados, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde, y con asistencia de los concejales arriba mencionados, se reunió el Ayuntamiento Pleno, al objeto de celebrar sesión ordinaria en primera convocatoria. Dio fe del acto el Secretario de la Corporación, D. Víctor-Martín Amparan Álvarez.

De orden del Sr. Alcalde dio comienzo el acto conforme al orden del día que ha sido distribuido entre los concejales con la suficiente antelación, adoptándose los siguientes acuerdos:

1.- Aurreko saioko akta.-

Osoko Bilkurak aho batez onartu zituen, 2015eko abenduaren 23ko akta.

1.º.- Acta de la sesión anterior.-

El Ayuntamiento Pleno, por unanimidad, aprobó el acta de la sesión de 23 de diciembre de 2015.

2.- Alkatetza Dekretuak.-

Osoko Bilkurari honako Alkatetza Dekretuen berri eman zitzaion:

- 19/15 lanak geldiarazteari buruz.

2.º.- Decretos de Alcaldía.-

El Ayuntamiento Pleno fue informado de los siguientes decretos de la Alcaldía:

- 19/15 sobre paralización de obras.

3.- Eudelen proposamena ordainsariei buruz.-

Osoko Bilkurak aho batez adostu zuen ondoko neurrien onarpena, EUDEL-Euskadiko Udalen Elkarteak igorritako zirkular batean proposatuak, UDALHITZ hitzarmena berarekin negoziatzen ari diren sindikatuei eginiko eskaintzaren aplikazio partzial gisa:
LEHENIK.- 2015ean %0,6ko FUNTSA ZUZKITZEA MODERNIZAZIORAKO ETA PRODUKTIBITATERAKO (2015eko azaroaren 11n EUDELek egindako proposamenaren 5. puntuaren 3. paragrafoarekin jarraituz – I.Eranskina).
Ekitaldi honetan ahalegin berezia egin denez eta konpromiso publikoak bete direnez, neurri batean aurre egin ahal izan zaio langile publikoek azken ekitaldiotan galdutako erosketa-ahalmenari. Hori dela eta, 2015ean oinarrizko ordainsarien eta ordainsari osagarrien soldata-masaren %0,6ko funtsa zuzkitu beharko litzateke, zerbitzugintza publikoa modernizatzeko eta arrazionalizatzeko eta erakundearen produktibitatea hobetzeko. Hartara, ekitaldi honetan bertan betearazi liteke, ahal dela; edo aurrekontuaren arabera halakorik egiterik dagoenean, besterik adierazi ezean, 2016 urtearen barruan saiatuz.
BIGARRENIK.- LANGILE PUBLIKOEK 2012ko APARTEKO ORDAINSARI GEHIGARRIA BERRESKURATZEA (2015eko azaroaren 11n EUDELek egindako proposamenaren 2. puntuarekin jarraituz – I. Eranskina).
2015ean, 2012ko aparteko ordainsaria ordaindu beharko litzateke %26,23ren baliokidea, 48 egunei dagokiona, irailaren 11ko 10/2015 Legegintzako Errege Dekretuan xedatutakoa kontuan hartuta, hurrenez hurren. Halaber,

3.º.- Propuesta de Eudel sobre retribuciones.-

El Ayuntamiento Pleno, por unanimidad, acordó la aprobación de las siguientes medidas propuestas por una circular remitida por la Asociación de Municipios Vascos-EUDEL, como aplicación parcial de la oferta realizada a las centrales sindicales con las que está negociando el convenio UDALHITZ:
PRIMERA.- HABILITACIÓN 2015 FONDO MODERNIZACIÓN Y PRODUCTIVIDAD DEL 0,6% (de conformidad con el punto 5 párrafo 3 de la propuesta de EUDEL de 11/11/2015 - Anexo I).
Que, a fin de resarcir el especial esfuerzo y el cumplimiento de los compromisos públicos en este ejercicio, paliando en parte la pérdida de poder adquisitivo sufrido por los empleados públicos en los últimos ejercicios, se habilite en el ejercicio 2015 un fondo destinado a la modernización, racionalización en la prestación de los servicios públicos y mejora de la productividad de la administración de la Institución en un porcentaje del 0,6% de la masa salarial de las retribuciones básicas y complementarias a fin de que se ejecute si fuera posible en este mismo ejercicio o, en su defecto, cuando presupuestariamente resulte posible, dentro del ejercicio 2016 preferentemente.
SEGUNDA.- RECUPERACIÓN DE LA PAGA EXTRAORDINARIA Y ADICIONAL DE LOS EMPLEADOS PÚBLICOS CORRESPONDIENTE AL AÑO 2012 (de conformidad con el punto 2 de la propuesta de EUDEL de 11/11/2015 - Anexo I).
Que en 2015 se abone la paga extraordinaria de 2012 correspondiente a 48 días (equivalente al 26,23%) todo ello de

2016an eta, aurrekontuaren arabera, ahalik eta lasterren, 2012ko aparteko ordainsariaren 91 egunei dagokien eta berreskuratu gabe dagoen gainerako kopurua (%49,73ren baliokidea) ordaindu beharko litzateke, 2016ko Estatuko Aurrekontu Orokorrei buruzko 48/2015 Legean zehaztutako aukera kontuan hartuta.

HIRUGARRENIK.- 2016ko EKITALDIAN ORDAINSARIA %1 GEHITZEA (2015eko azaroaren 11n EUDELek egindako proposamenaren 5. puntuaren 4. paragrafoarekin jarraituz – I. Eranskina).

2016ko ekitaldirako, sektore publikoaren zerbitzura dauden langileen ordainsariak %1 gehitu beharko lirateke 2015eko abenduaren 31n indarrean daudenen aldean. Horrela, erkaketako bi epealdietarako homogeneotasuna lortuko litzateke langileen kopuruari eta antzinatasunari begira, 2016ko. Estatuko Aurrekontu Orokorrei buruzko Legean zehaztutako aukera kontuan hartuta.

LAUGARRENIK.- EUDELi JAKINARAZTEA

Erabakitzen da hartutako erabaki hau EUDEL-Euskadiko Udalen Elkarteari bidaltzea.

conformidad con lo dispuesto en el RDL 10/2015 de 11 de septiembre.

Igualmente, en 2016 y tan pronto resulte posible presupuestariamente, se abone la cantidad restante pendiente de recuperación correspondiente a 91 días (el equivalente a 49,73%) de la paga extraordinaria correspondiente al año 2012, todo ello de conformidad con la posibilidad que contempla la Ley 48/2015 de LPGE 2016.

TERCERA.- INCREMENTO RETRIBUTIVO DEL 1% EJERCICIO 2016 (de conformidad con el punto 5 párrafo 4 de la propuesta de EUDEL de 11/11/2015 - Anexo I)

Que para el ejercicio 2016, las retribuciones del personal al servicio del sector público tengan un incremento del 1% respecto a las vigentes a 31 de diciembre de 2015, en términos de homogeneidad para los dos periodos de la comparación, tanto por lo que respecta a efectivos de personal como a la antigüedad del mismo, todo ello de conformidad con la posibilidad recogida en la LPGE 2016.

CUARTA.- COMUNICACIÓN A EUDEL.-

Se acuerda remitir a la Asociación de Municipios Vascos-EUDEL, comunicación de este acuerdo.

3.- “Konponbideranzko urratsak” mozioa.-

3.º.- Moción “Pasos hacia la solución”.-

Osoko Bilkurak, aldeko hiru boto eta hiru abstentziorekin, ondoko proposamena onartu zuen, Busturiko herritarrek aurkezturikoaren bat eginda:

“Lau urte joan dirá ETAk bere jarduera behin betiko eteteko erabakia hartu zuenetik. Hala eskatu zion Aieteko Adierazpenak. Madrilgo eta Parisko gobernuek Adierazpen hari emandako erantzuna euskal jendartearen gehiengoak nahi zuenetik oso urrun geratu da.

Giza eskubideen, konponbidearen eta bakearen aldeko urrats garrantzitsuak aipa ditzakegu. Edo Foro Sozialaren ekimena, Eusko Jaurlaritzaren Bakegintza eta Bizikidetzarako Idazkaritzak ¡ragarritako Zu¿3n Bidean proposamena, Euskal Preso Politikoen Kolektiboaren (EPPK) eta Euskal Iheslari Politikoen Kolektiboak (EIPK) egindako ekarpenak, Baionako adierazpena (2014) eta Parisko adierazpena (2015).

Urrats hauek guztiek, garrantzi handiago edo txikiagoz, denok elkarrekin ¡bilí nahi cugun bidé itxaropentsu batean abiatzea ahalbidetu dute.

Ekimen hauek guztiak, ordea, ez dirá aski izan gobernu espainiarrak eta frantsesak aldek) pausoak eman ditzaten. Euskal preso, iheslariek eta deportatuek jasaten duten eskubide urraketa gog' rtzea izan da herri honen bake grinak jaso duen erantzuna.

Elkarrizketak mendekua ordezteko garaia da, esku zabalak enfrentamendua eta esperantza c gorrotoa ordeztu ditzaten.

Iritsi da urratsak egin eta gobernuen etengabeko blokeoa gainditzeko unea.

Gu Busturitarrok, Bagoaz eta Sarerekin batera, lagun preso,

El Ayuntamiento Pleno, por tres votos a favor y tres abstenciones, aprobó la siguiente propuesta de acuerdo presentada por vecinos de Busturia:

“Han transcurrido cuatro años desde que ETA tomó la decisión de cesar definitivamente su actividad, como le reclamaba la Declaración de Aiete. Desgraciadamente, desde los Gobiernos de Madrid y Paris la respuesta a la Declaración de Aiete ha quedado muy lejos de lo que deseaba la mayoría social vasca.

Podemos hablar de importantes pasos a favor de los derechos humanos, la solución y la paz. Podemos citar la iniciativa del Foro Social, la propuesta “Zuzen Bidean” hecha pública por el Secretariado de Paz y Convivencia del Gobierno Vasco, las aportaciones realizadas tanto por el Colectivo de Presos y Presas Políticas Vascas (EPPK), así como por el del Colectivo de personas Exiliadas Políticas Vascas (EIPK), la declaración de Baiona (2014) y la declaración de París (2015).

Todos estos pasos, con mayor o menor importancia, han permitido iniciar el recorrido de un camino de esperanza que deseamos recorrer todas y todos juntos.

Todas estas iniciativas no han sido suficientes para que los Gobiernos español y francés den pasos en positivo. La respuesta a las ansias de paz de este pueblo ha sido radicalizar la vulneración de derechos que sufren los presos y presas vascas.

Ha llegado el momento de que el diálogo sustituya a la venganza, Ha llegado el momento de que la mano tendida

erbesteratu eta deportatuen giza eskubideen babesaren alde antolatutako jendarte baten adierazle gisa, elkarrekin ibili nahi dugu bion helburua erdiesteko:

Euska! presoen sakabanaketaren amaiera, larri gaixorik dauden presoen askatasuna, baldintzapeko askatasunak, lagun presoen kolektibo hori betiko zigortzen duen salbuespenezko legediaren eta Europako legediak debekatzen dueña egia bihurtzen duen lege-makurtzea - beste estatu batean betetako zigorra ez aintzat hartzea da horren adibide argia-, gatazkaren konponbidean kokatzen den preso eta iheslariren itzulera ahalbidetu.

Espetxe politikan pausoak ematea, indarrean dauden lege eta araudiak salbuespenik gabe aplikatuz, konponbideranzko pausoak ematea da, zalantzarik gabe. Izan ere, gaur egun espetxe politika bake justurantz aurrera egitea eragozten duten oztopoetakoa da.

Ez dugu inolako jarrera ideologiko alderdikoiren alde egiten. Zerbait unibertsala babesten dugu, soil- soilik, lagun guztientzako giza eskubideak eta, beraz, askatasunik gabe bizi diren lagunentzakoak ere babesten ditugu.

Manifestu honekin bat egiten dogun busturitarrok, giza eskubideen defentsa ideología politikoen gainetik dagoela usté duten lagun guztiek lagundu dezaten nahi genuke.

Datorren Abenduaren 31 an Busturian, eta urtarrilaren 9an Bilbon elkarrekin oinez ibiliko gara, elkarrekin aurrera egingo dugu, eta horretarako ahaleginduko gara gure herriko elkarteek, alderdiek, eta instituzioek bat egin daitezen.

Bakea irrikatzen duen herritarrak gara.Egon beharra daukazu. Elkarrekin ibili behar dugu.

Gorrotorik gabe, errebantxa-asmorik gabe eta gizarte gizatiarragoa eraikitzeko gogoz, denok elkarri begiratu diezaiokegun etorkizuna.”

Bozkatu aurretik, Fernando Zalbideak, proposamenaren sustatzaileetako batek, azaldu zuen garrantzitsuena herritarren atxikimendua dela, hala nola tokiko elkarteena eta Elizarena; Udalarena baino ez dela falta. Adierazi zuen presoen sakabanaketa gehien sufritzen dutenak haien senideak direla, eta horregatik aurkeztu zela dokumentua, funtsean giza eskubideen ikuspuntutik idatzia.

Ruiz andreak adierazi zuen EAJ-PNV giza eskubideen eta presoen hurbilketaren alde dagoela, haien senideak ez daitezen kaltetuak izan, baina uste duela gai hau dagokion tokian aztertu behar dela, Eusko legebiltzarrean, hain zuzen; izan ere, bertan bi talde, “Elkarlanean” eta “Zuzenbiden elkarteak”, gaiaren gainean lanean ari dira. Hori dela-eta, abstenitu egingo zirela esan zuen.

sustituya a la confrontación y la esperanza al odio. Ha llegado el momento de dar pasos y de superar la situación de bloqueo permanente por parte de los gobiernos.

Los busturitarras, nos unimos a Bagoaz y Sare, como exponentes de una sociedad articulada a favor de la defensa de los derechos humanos de las personas presas, exiliadas y deportadas, queremos caminar juntos para lograr un objetivo común:

El fin de la dispersión de los presos y presas vascas, la libertad de los presos y presas gravemente enfermos, libertades condicionales, el fin de una legislación de excepción que condena a perpetuidad a este colectivo o el retorcimiento de las leyes que convierten en realidad lo que la legislación europea prohibe -un claro ejemplo de ello es la no contabilización de las penas cumplidas en otros estados-, posibilitar la vuelta de los presos y presas y exiliados y exiliadas en el marco de la resolución del conflicto.

Dar pasos en la política penitenciaria, aplicando sin excepcionalidades las leyes y reglamentos vigentes, es, sin duda alguna, dar pasos hacia la solución, porque en estos momentos es la política penitenciaria uno de los escollos que impide avanzar hacia una paz justa.

No estamos defendiendo posición ideológica partidista alguna. Defendemos, exclusivamente, algo tan universal como la defensa de los Derechos Humanos para todas las personas, y por tanto, también para las personas privadas de libertad.

Los busturitarras que apoyamos este manifiesto deseamos que se vea acompañado por todas aquellas personas que entienden que, al margen y por encima de ideologías políticas, está la defensa de los Derechos Humanos que también asisten a las personas presas.

El próximo 31 de diciembre en Busturia y el 9 de enero en Bilbo caminaremos juntos, avanzaremos juntas, y para ello buscaremos el apoyo de las asociaciones e instituciones de nuestro pueblo.

Somos ciudadanos y ciudadanas que ansiamos la paz. Tienes que estar. Tenemos que caminar juntas.

Un futuro en el que todos y todas podamos mirarnos a la cara, sin odio, sin ánimo de revancha y con el deseo de construir una sociedad más humanizada.”

Previamente a la votación, estando presente Fernando Zalbidea, uno de los promotores de la propuesta, explicó que lo importante era la adhesión de los vecinos, que ya se había conseguido, así como de las asociaciones locales y de la Iglesia; que solamente falta la adhesión del Ayuntamiento. Que los que más sufren la dispersión de los presos son sus familiares y que por eso se presenta este documento, que fundamentalmente se orienta desde el punto de vista de los derechos humanos.

La Sra. Ruiz manifestó que el grupo de EAJ-PNV está a favor del respeto de los derechos humanos y del acercamiento de

los presos para que sus familiares no se vean perjudicados, pero que consideran que ese tema debe ser estudiado en el lugar adecuado, que es el Parlamento Vasco, en el que dos grupos "Elkarlanean" y "Zuzenbiden elkarteak" están trabajando sobre el tema. Por ello, manifestó que se abstendrían.

4.- San Antonioko enklabea.-

Busturiko Udaleko Osoko Bilkurak, aho batez, kontuan hartuta San Antonioko enklabea izan badela onartzen duen (eta Bizkaiko Foru Aldundia Batzar Nagusiei enklabea ezabatzeko proposamena egitera behartzen duen) epai irmoa gauzatzeaz arduratu behar duen foru-organoak enpresa baten kanpo-kontratazioa egin duela, ez duena eskarmenturik frogatu Bizkaiko enklabeen ebazpenean, Bizilan SA enpresak ez bezala (horrek, 8/1993 Foru Arauaren arabera, enklabeen ezabaketa-espediente guztiak informatu eta prestatu ditu, San Antonioko enklabeari buruzkoa barne), ondokoak adostu ditu:

1.- Eskaera egingo dio Foru Aldundiari, eta epaia gauzatu behar duen organo eskudunari, Eibex Asesores Consultores, S.L. enpresaren kontratazioarekin loturiko espediente administratibo osoaren kopia helarazteko, espedientea prestatzeko egintza guztiak eta enpresari ahoz edo idatziz emandako informazio guztia barne, aipatzearekin batera enpresari benetan adierazi zaion kontratuaren xedearen emaitza edo, kontratuaren baitan, premisa gisa ezarri den San Antonioko enklabea ez zaiola inola ere Busturiko Udalari atxiki behar, Bizilan, SA enpresak idatzitako espediente administratiboan adierazitakoaren kontra; Bizilan, SAk espediente hori idatzi zuen Lurralde Azterketen Institutuak eskatuta, 8/1993 Foru Arauaren amaierako bigarren xedapenean jasotakoaren arabera. Horrez gain, eskaera egingo zaio BFAri adieraz dezan kontrataturiko lanaren ondorioaren xedea ote den Sukarrietako udal-mugarteari eustea, San Antonioko enklabean, horretarako zati bat kenduta Busturiko udal-mugarteari, Busturiko ordezkariek argi eta garbi adierazitako iritziaren kontra. Ordezkariok Auzitegietan lortu dute, BFAren eta Sukarrietako Udalaren aurrean, San Antonio enklabetzat jo dadin.

2.- Era berean, JL 44. artikuluan xedatutakoaren arabera, eskaera egingo da Eibex Asesores Consultores, S.L. enpresaren kontratua baliogabe eta ezezta dadin, eskatutako azterketa guztiak dagoeneko badaudelako jasota enklabea ezabatzeari buruzko espediente administratiboan; hala egin ezean, iragarri da egintza judizialei helduko zaiela bai prestatzeko egintzei dagokienez, bai zuzeneko esleipena egiteko egintzei dagokienez. Horretarako, Osoko Bilkurak, TAOL 22.2.j) artikuluan jasotakoaren arabera, dagozkion egintza judizialei ekiteko baimena ematen du.

3.- Azkenik, eskaera egingo da Bizkaiko Foru Aldundiak edo

4.º.- Enclave de San Antonio.-

El Pleno del Ayuntamiento de Busturia, por unanimidad, a la vista de que el órgano foral encargado de la ejecución de la sentencia firme que reconoce la existencia del enclave de San Antonio (y obliga a la Diputación Foral de Bizkaia, a efectuar a las Juntas Generales la propuesta para suprimirlo) contrata externamente a una empresa, que no acredita ninguna experiencia en la resolución de enclaves en Bizkaia, contrariamente a la que ostenta por ejemplo Bizilan SA, que ha informado y preparado todos los expedientes de supresión de enclaves en aplicación de la Norma Foral 8/1993, incluida la supresión del enclave de San Antonio:

1.- Solicita a la Diputación Foral, y al órgano competente para ejecutar la sentencia, copia de todo el expediente administrativo relativo a la contratación de la empresa Eibex Asesores Consultores, S.L., con todos sus actos preparatorios, toda la información facilitada a la empresa de forma oral o escrita, señalándose si efectivamente se le indica cuál debe ser el resultado del objeto del contrato, o como parte del mismo si se establece como premisa que en ningún caso el enclave de San Antonio deba incorporarse al municipio de Busturia, contrariamente a lo que indica la propuesta de resolución que consta en el expediente administrativo elaborado por la empresa Bizilan, S.A., a requerimiento del Instituto de Estudios Territoriales, en ejecución de lo dispuesto en la disposición final segunda de la Norma Foral 8/1993. De forma complementaria exprese la DFB si la conclusión del trabajo contratado tiene como objeto y finalidad justificar la continuidad del término municipal de Sukarrieta con su enclave de San Antonio, sustrayendo para ello parte del término municipal de Busturia, contra la voluntad manifiesta de sus representantes, que en los Tribunales han conseguido frente a la representación de la DFB y el Ayuntamiento de Sukarrieta, la consideración como enclave de San Antonio.

2.- Asimismo, de conformidad con lo dispuesto en el art. 44 LJ se solicita que se anule y revoque la contratación de la empresa Eibex Asesores Consultores, S.L., dado que todos los estudios que se le solicitan ya obran en el expediente administrativo de supresión del enclave, o en caso contrario se anuncia el ejercicio de acciones judiciales tanto en relación con los actos preparatorios como con los de adjudicación directa. Al efecto, el Pleno del Ayuntamiento, de conformidad con lo dispuesto en el art. 22.2.j) LBRL autoriza el

bertako Lurralde Azterketen Institutuak Bizilan SA enpresarekin eginiko kontratazio-espedientearen edo espedienteen kopia osoa helaraz dakion; kontratazio hori egin zen Bizkaiko udal-enklabeak ezabatzeko espediente guztien ebazpen-proposamenak prestatzeko, San Antonioko enklabearen ebazpen-proposamena barne, guztia ere 8/1993 Foru Arauan xedatutakoaren arabera prestatu beharrekoa”.

Eta besterik gabe, Alkate jaunak amaitutzat eman zuen saioa, eta adostutakoaren inguruan akta hau idatzi zen, Alkate jaunak eta egiaztatzen dudan Idazkariak sinatuta.

correspondiente ejercicio de las acciones judiciales.
3.- Finalmente, se solicita también copia íntegra del expediente o expedientes de contratación de la Diputación Foral de Bizkaia o de su Instituto de Estudios Territoriales con la empresa Bizilan, S.A., para la preparación de las propuestas de resolución de todos los expedientes de supresión de los enclaves municipales de Bizkaia, incluida la propuesta de resolución del enclave de San Antonio, todo ello a preparar de conformidad con lo dispuesto en la Norma Foral 8/1993.”

Y no habiendo más asuntos que tratar, el Sr. Alcalde dio por terminado el acto y de lo acordado se extendió la presente acta que firman, el Sr. Alcalde y el Secretario que certifico.

Alkatea/El Alcalde

Aitor Aretxaga Telletxea

Idazkaria/El Secretario,

Víctor-Martín Amparan Álvarez